

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

\*\*\*\*\*

Zitting van 8 maart 1966

Aanwezig : de heer [REDACTED] die het voorzitterschap  
waarneemt;  
de heren [REDACTED], leden;  
de heer [REDACTED], plaatsvervangend lid;  
de heer [REDACTED] Inspecteur-generaal, secretaris;  
de heer [REDACTED], Adviseur.

Nr. 1456

De Nederlandse Afdeling,

Gelet op het verzoek op 27 november 1965 ingediend (dossier nr. 1456), waarbij het advies gevraagd wordt van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht omtrent bescheiden, uitgaande van het Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport (NILOS) die op de speelpleinen te Oostende gebruikt worden;

Gelet op de artikelen 53, § 1, en 54, § 5, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Overwegende dat het hier de bescheiden DK 72.1 betreft welke uitgaan van het NILOS en gericht zijn tot de erkende speelpleinen zowel gemeentelijke als vrije; dat deze bescheiden moeten ingevuld worden en ondertekend door de burgemeester, zo het een speelplein betreft dat van het gemeentebestuur afhangt, of door de voorzitter zo het erkend speelplein van een vrij organisme is;

Overwegende dat die erkende speelpleinen zo gemeentelijke als vrije, plaatselijke diensten zijn; dat inderdaad ten gevolge van die erkenning, de vrije speelpleinen op gelijke voet als de gemeentelijke speelpleinen worden geplaatst en behandeld;

Overwegende dat uit de verstrekte gegevens blijkt dat het kwestieuze bescheid in drievoud moet worden opgemaakt; dat twee exemplaren door de verantwoordelijke overheid van het speelplein, hetzij burgemeester hetzij voorzitter, aan het NILOS moet worden teruggestuurd en dat een derde exemplaar ter voorlichting van de gebruikers van het speelplein dient;

Overwegende dat het NILOS, dat deel uitmaakt van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur een centrale dienst is;

Overwegende dat het kwestieuze bescheid geen formulier is in de zin van de wet van 2 augustus 1963 doordat het geen onvolledig gedrukte of gestencilde tekst is die door het publiek zelf moet worden aangevuld. (zie verslag Saint-Remy - 331 (1961-1962) Nr. 27 p. 26);

Overwegende dat de exemplaren van kwestieus bescheid te rangschikken zijn onder de betrekkingen van een centrale overheid met een plaatselijke dienst, in casu een plaatselijke dienst in een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied; dat voor die betrekkingen de centrale diensten krachtens artikel 28, § 2, van de wet van 2 augustus 1963 met die plaatselijke diensten uit het Nederlandse taalgebied de taal van het gebied gebruiken;

Overwegende dan ook dat het kwestieuze bescheid in casu in het Nederlands moet zijn gesteld;

Overwegende dat het derde exemplaar van het kwestieuze bescheid tevens als mededeling aan de gebruikers van het speelplein moet dienen; dat het dus een mededeling aan het publiek is, aangebracht door een plaatselijke dienst in een gemeente zonder speciale regeling in het Nederlandse taalgebied; dat dan ook kwestieus exemplaar in casu in het Nederlands moet zijn gesteld ten einde de verantwoordelijke overheid van het erkende speelplein in staat te stellen te voldoen aan de bepalingen van artikel 11, § 1, van de wet van 2 augustus 1963 naar luid waarvan iedere plaatselijke dienst die gevestigd is in het Nederlandse of het Franse taalgebied de mededelingen die voor het publiek bestemd zijn, uitsluitend in de taal van het gebied stelt;

Om deze redenen besluit te adviseren :

./.

Artikel 1.- Het kwestieuze bescheid DK 72.1 bestemd voor de verantwoordelijke overheid van een erkend speelplein te Oostende moet uitsluitend in het Nederlands zijn gesteld.

Artikel 2.- Afschrift van dit advies zal gezonden worden aan verzoeker alsmede aan de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur om te handelen als naar recht.

Gedaan te Brussel, 8 maart 1966.

DE SECRETARIS

DE wd. VOORZITTER

The signatures and names of the Secretary and the Chairwoman are redacted with thick black horizontal bars. The signature of the Secretary is on the left, and the signature of the Chairwoman is on the right. There are two bars for each signature, one above and one below the main line of redaction.